


Overdragelseserklæring  
Delivery receipt  
Übergabeerklärung  
Récépissé

**DALBO**<sup>®</sup>


DALBO A/S  
Bindeballevej 69  
DK-7183 Randbøl  
Phone.: +45 75 88 35 00  
Mail: [service@dalboagro.com](mailto:service@dalboagro.com)

 Tillykke med denne nye DALBO-maskine. For at kunne servicere maskinen bedst muligt, ønsker vi at registrere slutkunden i vores maskinregister, hvorved vi er i stand til hurtigt og effektivt at supportere vore kunder, når der skal bestilles slid- og reservedele, rådgives om indstillinger og optimal drift eller i tilfælde af eventuelle problemer.

Denne overdragelseserklæring er for dokumentation af overdragelsen af denne maskine fra forhandler til slutkunde.

Samtidigt angiver dette dokument starten på garantiperioden og med registreringen er forhandleren samtidigt i stand til at fremsende eventuelle garantianmodning via [SERVICE@DALBOAGRO.COM](mailto:SERVICE@DALBOAGRO.COM).


Ved udarbejdelse og indtastning af dette dokument anerkender slutkunden samtidigt at have modtaget al den nødvendige instruktion, for på en sikker måde at kunne igangsætte, justere, betjene og vedligeholde denne maskine, samt have modtaget brugsanvisning, reservedelsliste og anden nødvendig dokumentation.

 Congratulations on your new DALBO machine. To offer the best possible service we request to register the end user in our machine registry, enabling DALBO to quickly and effectively support our customers; e.g. when ordering wear and replacement parts, supporting in setting up and adjustment or potentially if problems occur.


This Delivery Receipt serves to document the delivery by the responsible dealer to the end customer.

At the same time this document announces the start date of warranty and with this registration the dealer is capable of submitting potential warranty requests via [SERVICE@DALBOAGRO.COM](mailto:SERVICE@DALBOAGRO.COM).

By submitting this document, the customer agrees to have received all necessary instructions within safety, setting up, adjustment, operation and maintenance of the machine as well as having received the manual, spare parts list and other relevant documentation.

 Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen DALBO-Maschine. Um den bestmöglichen Service zu bieten, bitten wir Sie, in unserer Maschinenregistrierung den Endkunden einzutragen, damit DALBO seine Kunden und Vertriebspartner schnell und effektiv unterstützen kann. Gleiches gilt ebenfalls für Vorführmaschinen in Händlerbesitz.

Dieser Service könnte Ihnen bei der Bestellung von Verschleiß- und Ersatzteilen, Unterstützung bei der Einrichtung und Einstellung Ihrer Maschine oder möglicherweise auch bei Problemen behilflich sein. Diese Übergabeerklärung dient dazu, die Lieferung des verantwortlichen Händlers an den Endkunden zu dokumentieren. Gleichzeitig wird in diesem Dokument der Beginn der Garantie bekannt gegeben. Mit dieser Registrierung kann der Händler potenzielle Garantieforderungen über [SERVICE@DALBOAGRO.COM](mailto:SERVICE@DALBOAGRO.COM) einreichen. Mit dem Absenden dieses Dokuments erklärt sich der Kunde damit einverstanden, alle erforderlichen Anweisungen in Bezug auf Sicherheit, Einrichtung, Einstellung (beinhaltet die fachgerechte Einweisung im Praxiseinsatz), Betrieb und Wartung der Maschine sowie das Handbuch, die Ersatzteilliste und andere relevante Unterlagen erhalten zu haben.

 Félicitations pour l'achat de votre nouvelle machine de DALBO. Afin de pouvoir offrir le meilleur service à nos clients, nous souhaitons enregistrer le client utilisateur final dans notre registre des machines. Ceci permettra de répondre plus rapidement et plus efficacement aux besoins de nos clients en cas de problèmes techniques, et ceci notamment pour toute commande de pièces d'usure ou de pièces de rechange mais aussi d'être conseillé sur les réglages et le fonctionnement optimal de la machine. Cette déclaration de propriété sert également à documenter le transfert de cette machine, du concessionnaire au client final. De plus l'enregistrement de ce document indique le début de la période de garantie et par la suite le concessionnaire pourra ainsi soumettre toute demande de garantie via [SERVICE@DALBOAGRO.COM](mailto:SERVICE@DALBOAGRO.COM). Lors de la saisie de ce document, le client final reconnaît en même temps qu'il a reçu toutes les instructions d'utilisation nécessaires, afin de pouvoir démarrer la machine, faire les réglages, utiliser et entretenir cette machine en toute sécurité, la liste des pièces de rechange et toute autre documentation nécessaire, certificat d'homologation routière.

*Maskine/Machine type/Maschinen typ/Type de machine:*

*Seriennummer/Serial no/Seriennummer/Nr. de serie:*

*Slutkunde/End user/Besitzer/Utilisateur:*

*Adresse/Address/Adresse/Adresse:*

*Postnummer/postal code/Postleitzahl/Code Postal:*

*By/Town/Ort/Ville:*

*Telefon/Phone/Telefon/Téléphone:*

*Email:*

*Overtagelsesdato/Take-over date/Kaufdatum/Date d'achat:*

*Forhandler/Dealer/Vertragshändler/Concessionnaire:*